

white LED lighting
fehér LED világítással
s bielym LED osvetlením
cu lumină LED albă
sa belim LED osvetljenjem
biłe LED oświetleni
s bijelom LED rasvjetom

home
by somogyi
Christmas lighting

WHITE HOUSE DIORAMA • DIORÁMA FEHÉR HÁZ • DEKORÁCIA, BIELY DOMČEK • DIORAMĂ CASĂ ALBĂ • DIORAMA, BELA KUČA • DIORÁMA BÍLY DOMEK • DIORAMA BIJELA KUČA

EN INSTRUCTIONS FOR USE / WARNINGS

Use of equipment

Fragile! The appliance should be put in use by an adult. Place the diorama on a solid, flat surface. Turn on the appliance using its slider.

Use with toy transformer

Use the appliance with a toy transformer! The toy transformer has to be SEC: 4.5 V = / 500 mA. You can only connect the unit to one energy source at one time. When using a toy transformer, remove the batteries from the unit. Regularly check the connection cable, plug, cover for damage. In case of injury, the appliance must not be used until the transformer has been repaired or replaced. The transformer is not a toy!

Warnings

Warning! Do not give the product to children under 36 months of age. Small parts that can be swallowed. Choking hazard.

In case of using a transformer, improper use might an electric shock.

The power connector terminals must not be short-circuited.

Do not connect the product to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the included power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the product without supervision. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the product and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata

Törékeny! A készüléket felhőtt helyezze üzembe! Helyezze a diorámát szilárd, vízszintes felületre. A készüléket annak tolokápcsojójával kapcsolja be.

Használat játékbiztonsági szempontból

A készüléket játékbiztonsági szempontból kell használni! A játékbiztonsági szabvány SEC: 4.5 V = / 350 mA feszültségű legyen. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozóvezeték, a csatlakozódugó, a burkolatot, hogy nem rongálódtak-e meg. Sérülés esetén a transzformátor javításáig vagy cseréig tilos a készüléket használni. A transzformátor nem játék!

Figyelmeztetések

Figyelmeztetés! Nem adható 36 hónappal fiatalabb gyermekeknek. Lenyelhető apró alkatrészek. Fulladásveszély.

Ha transzformátor használ, nem helytelen használata áramütést okozhat.

A tápcsatlakozó kábeleket nem szabad rövidre zárn!

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fénnyforrások nem cserélhetők; a fénnyforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fénnyforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izsórt! • A termék rendeltetésére dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa a terméket és forduljon szakemberhez!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértisztítással átdobható a forgalmazás helyére, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatos felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatóban a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Použitie prístroja

Krehké! Výrobok môže uviesť do prevádzky iba dospelá osoba! Výrobok umiestnite na pevnú, vodorovnú plochu. Zapnite pomocou posunového spínača.

Použitie s transformátorom pre hračku

Prístroj používajte s transformátorom pre hračku! Transformátor má mať napätie SEC: 4,5 V = / 350 mA. Pravidelne skontrolujte pripojovací kábel, vidlicu, kryt, či sa nepoškodili. V prípade poškodenia prístroj nepoužívajte, kým transformátor nie je oprávnený alebo vymenený. Transformátor nie je hračka!

Upozornenia

Pozor! Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Obsahuje malé častice, ktoré by deti mohli prehltnúť. Nebezpečenstvo udusenia.

Nesprávne použitie transformátora môže spôsobiť úder elektrickým prúdom.

Pripojky napájania a spony neskrutujte!

Nepripájajte výrobok na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte výrobok na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na prevádzkavanie. • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zároveň v výrobok sú nevyhnutelné; po skončení životnosti výrobky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia výrobky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Každý výrobok nepoužívajte, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Výrobok nie je hračka, nepatí do rúk detí! • Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421035 7902400 • www.somogyi.sk

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Utilizarea

Fragil! Produsul trebuie pus în funcțiune de către un adult! Așezați diorama pe o suprafață solidă, orizontală. Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului culisant.

Utilizarea cu transformator pentru jucării

Produsul trebuie utilizat cu un transformator pentru jucării! Transformatorul pentru jucării să aibă tensiunea SEC: 4,5 V = / 350 mA. Verificați periodic integritatea la cablul de conectare, ștecher și izolația cablului. În cazul unei deteriorări, este interzisă utilizarea produsului până la repararea sau înlocuirea transformatorului. Transformatorul nu este o jucărie!

Atenționări

Atenție! A nu se lăsa la îndemână copiilor mai mici de 3 ani. Conține părți mici, care se pot înghiți. Pericol de înec.

În cazul unui transformator, utilizarea necorespunzătoare poate cauza electrocutare.

Este interzisă scurtcircuitarea contactelor de pe ștecher!

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a surselor de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întreprindeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemână copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați produs și adresați-vă unui specialist!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligatiile prevădute legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.08.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Uputstvo za upotrebu

Lomljivo! Uredaj sme da pusti u rad samo odrasla osoba! Dioramu postavite na čvrstu ravnu površinu. Proizvod se uključuje prekidačem.

Upotreba sa strujnim ispravljačem za igračke

Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljavajte samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Proizvod je namenjen za dekorativno osvetljenje, nije pogodan za opšte osvetljenje. • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Napomena! Zabrano davati deci mlađoj od 36 meseci. Mali sitni delovi koji se slučajno mogu progutati. Opasnost od gušenja.

Nepropisno povezivanje ili rukovanje strujnim ispravljačem može da izazove strujni udar.

Kontaktne strujne ispravljače je zabranjeno kratko spojati!

Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljavajte samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Proizvod je namenjen za dekorativno osvetljenje, nije pogodan za opšte osvetljenje. • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našteti zdravlju ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodouica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo sivo odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mlička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ / UPOZORNĚNÍ

Návod k používání

Křehké! Produkt smí uvádět do provozu jen dospělá osoba! Dioráma umístěte na pevnou, vodorovnou plochu. Produkt zapnete posuvným spínačem.

Použití se herním transformátorem

Zařízení musí být použito s herním transformátorem! Herní transformátor musí mít napětí SEC: 4,5 V = / 350 mA. Pravidelně kontrolujte připojovací kabel, konektor a krytu. V případě poškození nesmí být zařízení používáno, dokud nebude transformátor opraven nebo vyměněn. Transformátor není hračka!

Upozornění

Upozornění! Produkt nepatří do rukou dětem mladším 36 měsíců. Obsahuje drobné části, které by děti mohli spolknout. Nebezpečí udusení!

Pokud použijete transformátor, nesprávné použití může způsobit úraz elektrickým proudem.

Souvrky pro připojení napájení nesmí být zkráceny!

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Určení tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady produkt odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odvézt můžete i na sborných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR UPUTE ZA UPORABU / UPOZORNENJE

Korištenje uređaja

Krhlko! Uredaj može pustiti u rad odrasla osoba! Dioramu postavite na čvrstu, vodorovnu površinu. Uključite aparat kliznim prekidačem.

Korištenje s transformatorom za igru

Uredaj se treba koristiti s transformatorom za igru! Transformator za igru mora biti SEC: 4,5 V = / 350 mA. Redovito provjeravajte priključni kabel, utičak i poklopac da se nisu oštetili. U slučaju oštećenja, uredaj se ne smije koristiti dok se transformator ne popravi ili zamijeni. Transformator nije igračka!

Upozorenja

Upozorenje! Nemojte davati djeci mlađoj od 36 mjeseci. Gutljivi mali dijelovi. Opasnost od gušenja.

Ako koristite transformator, nepravilna uporaba može dovesti do strujnog udara.

Na stezaljkama za napajanje ne smije doći do kratkog spoja!

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetlu u kućanstvu. • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredaj koji se odlučuje u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi ih uređaj koji se odlučuje u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Šesetele, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M. Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba



Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobca / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



SOMOGYI ELEKTRONIC
since 1981

[EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [HU] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky externá napájacia jednotka. / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnog adaptera spoljni adapter / [CZ] Tabulka 1. Specifikace externiho zdroje napájení Venkovní adapter / [HR] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p>SOMOGYI ELEKTRONIC® 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p>YHGD-0450350</p> 
<p>Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p>110-240 V~</p>
<p>Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a. de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p>50 / 60 Hz</p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p>4,5 V ===</p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p>0,35 A</p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p>1,58 W</p>
<p>Average active efficiency / Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem</p>	<p>66,528% (230 V) 67,823% (115 V)</p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)</p>	<p>62,971% (230 V) 64,032% (115 V)</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energije v stave bez zátáže / Puterea absorbită în regim fără sarcină / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energije ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja</p>	<p>0,063 W (230 V) 0,045 W (115 V)</p>